



VOLUME 70 NUMÉRO 25 1ER DÉCEMBRE 2025
JOURNAL - NOUVELLES MORAL ET BIEN-ÊTRE | BFC ESQUIMALT, C.-B.

LOOKOUT

JOURNAUX ET ÉDITION

Buying or Selling?

I can help!

CHRIS

ESBATI

Knowledgeable Trustworthy
Dedicated

RE/MAX
CAMOSUN

250.744.3301
chris@victoriaforsale.ca

victoriaforsale.ca



DANS CE NUMÉRO :

- Forum ouvert de questions-réponses avec le contre-amiral David Patchell
- La Musique Naden se prépare pour son 47e spectacle des fêtes
- Un nouveau navire scientifique de la GCC entrera en service en 2026
- Changement de nom pour le Manège militaire de la rue Bay
- Munitions à étages multiples à la BFC Esquimalt

et bien plus encore !



OPÉRATION

HORIZON 2025



Le matelot de 1re classe (Mat 1) Quinn Buelow et le Mat 1 Nicholas Mawson manœuvrent un bateau pneumatique à coque rigide (RHIB) pendant des exercices nautiques dans le cadre de l'opération HORIZON dans l'océan Pacifique. Photo : Matelot de 1re classe (mat 1) Kyle Maguire, Service d'imagerie de la FMAR(P)

CANEX
A division of CMAWS
Une division des SBMFC

CANEX

CANEX.CA

1343 Woodway Rd., Esquimalt 250.388.6428

*We proudly serve the
Canadian Forces Community*

As a military family we understand
your cleaning needs during ongoing
service, deployment and relocation.

MOLLY MAID
www.mollymaid.ca

(250) 744-3427
paula.whitehorn@mollymaid.ca

Your Relocation Specialists

Mike Hartshorne Personal Real Estate Corporation, Jenn Raappana Personal Real Estate Corporation,
Sarah Williamson, Rhys Duch & Kerry Marshall of Royal LePage Coast Capital Realty

**south island
HOME TEAM**

250-474-4800
SouthIslandHomeTeam.com



VIEW COUNTRY GROCER'S LATEST FLYER SAVINGS IN THIS PAPER!



ÉQUIPE DE LA DÉFENSE

Relier l'empreinte
de la BFC Esquimalt



24 NOV
- 12 DÉC

Carte de l'itinéraire
Base Connector



- ITINÉRAIRE : 14 arrêts jusqu'à la BFC Esquimalt tous les matins, retour tous les après-midi
- HEURE DE DÉPART : départ tous les jours à 5 hr 45 du DMFC Rocky Point, arrivée à TGEM WP 1365 à 7 h 30
- Heure de retour : départ tous les jours à 16 h de WorkPoint (1365 TME)



FOURGONNETTE



24 NOV
- 12 DÉC

Carte de l'itinéraire
Base Rounder



- ITINÉRAIRE : 8 arrêts prévus dans Esquimalt
- HEURE DE DÉPART : tous les jours à 7 h 50
- HEURE DE FIN : tous les jours à 15 h

Il s'agit d'un projet pilote.

47TH ANNUAL
NAVY HOLIDAY SHOW



47E SPECTACLE ANNUEL
DES FÊTES DE LA MARINE



December 8 and 9, 2025 at 7:30 pm
Les 8 et 9 décembre 2025 à 19 h 30

ROYAL THEATRE

805 BROUGHTON ST. / 805 RUE BROUGHTON VICTORIA



Tickets: Available by phone at 250-386-6121
or www.rmts.bc.ca

All proceeds to support The Salvation Army Toy Drive

Billets: Procurez-vous des billets en composant
le 250-386-6121
ou à cette adresse : www.rmts.bc.ca

Tous les dons sont remis à la collecte de jouets de l'Armée du Salut.

ADMISSION:

\$15 with unwrapped toy
(suggested toy price \$25)

PRIX D'ENTRÉE :

15 \$ et un jouet non emballé
(Prix suggéré du jouet : 25 \$)

Sponsored by / Commandité par





Le contre-amiral Patchell répond aux questions des marins lors d’une RÉUNION PUBLIQUE

Alors que la Marine royale canadienne (MRC) manque actuellement de plus d’un millier de marins, le contre-amiral David Patchell, commandant des Forces maritimes du Pacifique (FMAR(P)) et de la Force opérationnelle interarmées du Pacifique (FOIP), s’est présenté à une assemblée publique le 19 novembre, prêt à s’exprimer ouvertement.

Archana Cini
Journal Lookout

Des centaines de marins ont envahi la salle Rainbow du mess des officiers et des sous-officiers de la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt pour participer à cette discussion franche. Divisée en deux périodes de questions-réponses ouvertes (l’une pour les officiers subalternes et l’autre pour les chefs et les officiers mariners), la réunion publique a abordé des sujets allant des nouveaux navires de service et des plans d’infrastructure aux pénuries de personnel, la capacité d’accueil en matière de formation et aux préoccupations quotidiennes liées à la qualité de vie.

Le contre-amiral Patchell a ouvert la séance en remerciant les marins pour leur service pendant une période de transformation et de forte demande opérationnelle, soulignant que la Marine « doit croître de deux fois et demie à trois fois sa taille actuelle » pour répondre aux besoins futurs. Le contre-amiral Patchell a également présenté la réunion publique comme un forum ouvert, avec une approche « sans tabou », et a souligné trois priorités clés pour l’avenir de la formation : défendre le Canada, reconstituer et former la marine, et inspirer les combattants professionnels.

Le contre-amiral Patchell a ensuite présenté les principaux investissements de la Défense, qualifiant les progrès de la Stratégie nationale de construction navale de « recapitalisation la plus importante depuis des

générations ». Cela comprend les destroyers de la classe Fleuves et rivières, jusqu’à 12 nouveaux sous-marins, une future corvette côtière, des navires de soutien interarmées supplémentaires et jusqu’à 30 nouveaux navires d’entraînement. Au niveau local, la BFC Esquimalt se prépare également à un vaste renouvellement de ses infrastructures, notamment de nouveaux logements, une nouvelle caserne Nelles, un projet de recapitalisation de la jetée Alpha, une nouvelle installation de maintenance des sous-marins et un entrepôt agrandi.

« Dans 15 ans, cette base ne sera plus la même », a déclaré le contre-amiral Patchell.

Mais il a souligné que la préparation exigeait plus que du matériel. Le contre-amiral Patchell et le premier maître de formation, le premier maître de 1re classe (Pm 1) Jonathon Sorensen, sont revenus sur l’importance du professionnalisme collectif, soulignant que l’uniforme, le comportement et la préparation personnelle étaient indissociables de la crédibilité opérationnelle.

« Nous ne reviendrons pas aux cris », a déclaré le Pm 1 Sorensen. « Mais nous reviendrons aux normes. »

Les questions posées par l’auditoire reflétaient les pressions quotidiennes auxquelles sont confrontés les marins : difficultés à donner la priorité au temps

consacré à l’entraînement physique (PT) ; difficultés administratives ; innovation et expansion de la flotte ; et rumeurs liées à la mise à jour de la solde pour service en mer. Le contre-amiral Patchell a réitéré l’intention de la marine, en attendant l’approbation officielle de la politique, d’accorder 100 dollars par jour en mer, que ce soit pour une seule journée d’entraînement en mer ou pour un déploiement international. Les dirigeants ont également clairement exprimé leur intention d’augmenter le nombre de jours en mer des frégates, de donner la priorité à l’expérience en mer MARTECH et d’éviter à l’avenir les pénuries de compétences/postes. Il a également évoqué la rémunération militaire récemment annoncée, rétroactive à avril 2025, qui devrait être versée aux membres d’ici la fin de l’année fiscale.

Les marins ont demandé des précisions sur les attentes en matière de déploiement et ont fait part de leurs inquiétudes quant au ralentissement des programmes de formation en raison du manque de personnel, des taux d’absentéisme et des retards dans l’obtention d’autorisations de sécurité. La direction a reconnu ces problèmes. Le CPO1 Sorensen a fait remarquer que les stages de remise à niveau enregistrent un taux d’absen-

téisme de 25 %, ce qui a une incidence sur la capacité à demander une augmentation des effectifs. Parallèlement, le RAdm Patchell a souligné les progrès réalisés au niveau des contrôles de sécurité, notamment l’embauche de personnel supplémentaire à Ottawa afin de réduire les délais d’obtention des autorisations de sécurité. Il a toutefois été précisé que l’obtention d’autorisations continuera de prendre du temps, car la nécessité d’une sécurité rigoureuse est une priorité absolue.

Les préoccupations relatives à la qualité de vie ont également occupé une place importante lors de l’assemblée publique, les marins soulevant des questions concernant la pénurie de services de garde d’enfants dans la région du Grand Victoria, ce qui a donné lieu à une mise à jour sur le futur Centre d’activités du Pacifique 2026 au Centre de ressources pour les familles des militaires de Work Point.

Malgré l’ampleur des défis soulevés, le contre-amiral Patchell a conclu sur une note simple et optimiste. « C’est un moment important pour notre marine », a-t-il déclaré, faisant référence à l’intérêt croissant de la population pour les FAC et au renouvellement des investissements fédéraux dans la défense. « Nous devons former, fidéliser et inspirer, et cela commence par chacun d’entre nous. »



Le premier maître de 1re classe (Pm 1) Jonathon Sorensen répond à la question d’un marin lors d’une assemblée publique tenue le 19 novembre à la Base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt. Photo : Matelot-chef (matc) Bryan Underwood, Service d’imagerie de la FMAR(P)



Thinking About
DEBT
CONSOLIDATION?
OR GET
PRE-APPROVED!

Call Us for Options & Rates!
Rates are subject to change without notice.



Eric Coching, Broker / Owner
250-217-2326 ecoching@shaw.ca

The
MORTGAGE
Centre

Finding the right home is hard - Finding the right mortgage is easy!

103-719 McCallum Road, Langford/Victoria | Across from Home Depot | P: 250-391-6191 F: 250-391-6192



Candice Watson, Broker
250-589-4788
cwatsonmortgages@gmail.com

**NOUVELLES SUR LE MORAL ET LE BIEN-ÊTRE
BFC ESQUIMALT, VICTORIA, C.-B.**
Une division des Programmes de soutien du personnel

Le Lookout Newspaper and Publishing fournit des nouvelles sur le moral et le bien-être à la BFC Esquimalt, aux Forces maritimes du Pacifique, et est distribué à l'échelle nationale toutes les deux semaines en version imprimée et en ligne à lookoutnewspaper.com avec des mises à jour sur les médias sociaux sur Facebook, Instagram et LinkedIn.

N'hésitez pas à nous contacter, nous serions ravis d'entendre vos commentaires et vos idées d'articles !

Publié un lundi sur deux, sous l'autorité du Capitaine de frégate K. Whiteside, Commandant de la Base, BFC Esquimalt.

Le rédacteur en chef se réserve le droit de modifier, d'abréger ou de rejeter des textes ou des publicités afin de se conformer à la politique décrite dans le manuel de politique des PSP. Les points de vue et les opinions exprimés ne sont pas nécessairement ceux du ministère de la Défense nationale.

L'ÉQUIPE DE LOOKOUT

GESTIONNAIRE DES SERVICES GÉNÉRAUX

Lindsay Groves
Lindsay.Groves@forces.gc.ca

PRODUCTION

Leslie Eaton
eaton.leslie@cfmws.com

RÉDACTEUR/COORDONNATEUR DES MÉDIAS NUMÉRIQUES

Archana Cini
archana.cini@forces.gc.ca

ADMINISTRATION ET COMPTABILITÉ

Andrea Modesto
250-363-3127
andrea.modesto@forces.gc.ca

PUBLICITÉ

Joshua Buck
778-977-5433
military.base.advertising@gmail.com

Danielle Sutton
forces.ads@westcoastmarketing.net

CONSEILLERS ÉDITORIAUX

Lt(N) Wilson Ho
250-363-4006

Rodney Venis
250-363-7060

Mentions légales

Diffusion bihebdomadaire imprimée : 2 100
Portée sur les réseaux sociaux : plus de 10 000
membres de la communauté de la défense

Suivez-nous pour rejoindre notre
communauté en ligne :

Facebook: @LookoutNewspaperNavyNews

Instagram: @lookoutnewspaper

LinkedIn: Lookout Newspaper

lookoutnewspaper.com



Des marins de la Marine royale canadienne (MRC) se tiennent devant le navire canadien de Sa Majesté (NCSM) Vancouver.
Photo : Enseigne de vaisseau de 1re classe (ens 1) Dylan Ross

LA MRC FRANCHIT DE NOUVELLES ÉTAPES DE préparation des opérations de 2026



Le personnel de la défense de différentes unités de la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt apporte son soutien pendant la préparation des navires pour 2026. Photo : Enseigne de vaisseau de 1re classe (ens 1) Jack Murphy

Archana Cini
Journal Lookout

Le mois de novembre a été chargé et impressionnant à la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt, où la Flotte canadienne du Pacifique continue de faire preuve d'excellence technique, de coordination et de préparation opérationnelle.

Alors que la Marine royale canadienne (MRC) se prépare pour les opérations de 2026, les navires de Sa Majesté (NCSM) Vancouver et Ottawa font tous deux l'objet de travaux visant à améliorer leurs performances futures. Le Vancouver est actuellement hissé sur la barge Careen Seaspam pour y être entretenu, ce qui met en évidence le savoir-faire du centre d'Installations de maintenance de la Flotte (IMF) de la BFC Esquimalt et de ses partenaires industriels de confiance. À

quelques pas de là, l'Ottawa a terminé avec succès un important ravitaillement en munitions en plusieurs étapes, le premier jamais effectué sur la nouvelle jetée Bravo (B). Cette réalisation représente une étape importante pour la base et démontre l'efficacité de la collaboration entre les marins de la MRC, le service d'incendie du ministère de la Défense nationale (MDN), le Capitaine de port de Sa Majesté et les unités des opérations immobilières (Ops Imm).

Ensemble, les opérations parallèles menées sur le Vancouver et le Ottawa offrent une image rare et saisissante d'un important ravitaillement en munitions effectué à côté d'une frégate surélevée sur une cale de halage, qui n'est qu'un aperçu des capacités dont disposera le Canada en 2026.

MARCH OUT CLEAN OUT BOOK NOW!
MAID IN THE 519
SCRUBBING EVERYWHERE ON VANCOUVER ISLAND

Apartment/Home
Commercial
Estate/Rental Cleanout
Post Construction

250-252-6368
madeinthe519@gmail.com
www.maidinthe519.ca

• Hats • Vinyl Decals • Home Decor • Stickers • 3D Printing • Signs • Gifts • Decor • and so much more!

Sutton Trading Post

CUSTOM MADE: Shirts • Hoodies

suttontradingpost.ca

DESIGNED JUST FOR YOU • WE OFFER A CF1 DISCOUNT

La musique Naden se prépare pour son 47^e spectacle annuel des Fêtes et sa collecte de jouets

Archana Cini
Journal Lookout

La période des fêtes à Victoria ne serait pas complète sans le retour de l'une des plus anciennes traditions musicales de la région : le spectacle annuel des fêtes de la Musique Naden de la Marine royale canadienne (MRC). Pour sa 47^e édition, cet événement communautaire très apprécié revient au Royal Theatre les 8 et 9 décembre, transformant la scène en une célébration musicale festive.

Plus qu'une incroyable vitrine pour certains des meilleurs musiciens de la MRC, le spectacle est également un élément majeur de la collecte annuelle de jouets de l'Armée du Salut. À ce titre, le prix des billets varie entre 10 et 15 dollars par personne, avec un jouet non emballé. Les

militaires peuvent également accéder aux places du balcon pour 7,50 dollars, en plus d'un don de jouets.

La collecte de jouets est le fruit d'un partenariat entre l'Armée du Salut et la Musique Naden depuis le premier spectacle des fêtes en 1978, soit près d'un demi-siècle de jouets pour les enfants.

« Notre relation avec l'organisation dure maintenant depuis 47 ans, et nous savons à quel point ils apprécient ce que nous pouvons leur apporter », a déclaré le Maître de 2^e classe (m 2) Cindy Hawchuk, superviseure de production (chant). « J'aime le fait que la communauté soit également consciente de ce partenariat et de ce spectacle, et qu'elle revienne année après année pour nous soutenir. »

La production de cette année proposera un programme vivant et chaleureux composé de morceaux de Noël populaires, arrangés pour mettre

en valeur les musiciens de l'ensemble, dont la chanteuse Maître de 2^e classe (m 2) Hawchuk. « Nous ne voulons pas trop en dévoiler, vous devrez venir à l'un de nos deux spectacles pour le découvrir ! », a déclaré M 2 Hawchuk.

En coulisses, le spectacle des fêtes est l'entreprise annuelle la plus ambitieuse de la Musique Naden. La planification commence près d'un an à l'avance, le département de production passant en revue la musique existante, recherchant de nouveaux morceaux et rassemblant des idées dès le mois de janvier. En septembre, l'orchestre commence à jouer son répertoire et à finaliser le programme et le script du spectacle.

« C'est tout un processus, c'est certain », a déclaré le M2 Hawchuk. « Les idées musicales peuvent venir de n'importe quel membre de la Musique Naden, mais elles sont principalement générées par le département

de production. Notre commandant trouve également plusieurs morceaux pour le spectacle. »

Bien que la Musique Naden donne plus de 100 concerts par an, ce spectacle reste unique, son format le distinguant des concerts traditionnels. « Organiser le spectacle au Théâtre Royal nous permet de travailler avec les techniciens professionnels sur place, et cela seul nous permet de hausser notre niveau. Plus qu'un concert, c'est un spectacle qui est vraiment une production complète — la création du scénario lui-même implique de discuter des mouvements sur scène, des signaux d'éclairage, et plus encore », a déclaré le M2 Hawchuk.

Lorsqu'on lui a demandé quelle était sa partie préférée du spectacle annuel des fêtes de fin d'année du groupe cette année, Matelot-chef (matc) Zachary Everett, musicien

principal - Production (trombone basse), est revenu sur la magie de la collaboration avec la collecte de jouets.

« C'est toujours merveilleux de voir la montagne de jouets donnés grandir au fil des soirées », a déclaré Matc Everett. « Entendre les acclamations, les rires et les chants de la foule était également un moment fort. Nous essayons chaque année de surprendre le public et de dépasser nos attentes. C'est un défi, mais nous sommes ravis de le relever avant de retrouver nos familles pour les fêtes. » Matc Everett a également indiqué qu'une chorale se joindra à l'orchestre cette année, composée de cadets de l'armée, de l'armée de l'air et de la marine de l'île de Vancouver et de la vallée du Bas-Fraser.



Les membres de la Musique Naden lors d'un précédent spectacle des fêtes au Royal Theatre de Victoria, en Colombie-Britannique. Photo : Caporal (cpl) William Gosse, Service d'imagerie de la FMAR(P).



THE BEST PLACE TO BUY YOUR NEW CAR/RV!
DL# 40897 D50003 & 40982



Over 35 Years in Business
Family Owned & Operated

www.galaxymotors.net
www.galaxyrv.net

WHEN YOU NEED A VEHICLE OR RV, VISIT GALAXY MOTORS!

- THE **LARGEST** INVENTORY ON VANCOUVER ISLAND
- 5 DEALERSHIPS **PLUS** 2 RV LOCATIONS TO SERVE YOU

AUTO Sales
250-478-7603
4391 Westshore Parkway

RV Sales
250-590-7425
4377 Westshore Parkway

AUTO Sales
778-440-4115
1772 Island Highway

10% OFF
ALL PARTS & SERVICE*

PROUD TO SUPPORT MILITARY & FAMILY

\$750 OFF
ANY VEHICLE*

*Offer applies to all active and retired members and their immediate family. Can not be combined with other sale or promotional offers. See dealer for details.

Un nouveau navire océanographique hauturier entrera en service en 2026

Archana Cini

Journal Lookout

avec des extraits de Lisa Gregoire
et le gouvernement du Canada

Une étape importante du programme de construction navale du Canada a été franchie en novembre dernier lorsque le chantier naval Shipyards de Seaspans a officiellement remis le nouveau Navire hauturier de science océanographique (NGCC) Naalak Nappaaluk à la Garde côtière canadienne (GCC). La livraison a été célébrée le 13 novembre au chantier naval Seaspans de Vancouver et a marqué la quatrième grande unité achevée dans le cadre de la Stratégie nationale de construction navale (SNCN) du Canada.

Entièrement construit à Vancouver par Seaspans ULC, le navire de la Garde côtière canadienne (NGCC) Naalak Nappaaluk est appelé à devenir le plus grand navire scientifique spécialisé de la GCC. Conçu pour soutenir la recherche océanographique à long terme sur les côtes atlantique et arctique, le navire est équipé d'une série d'outils et de technologies spécialisés permettant de répondre aux questions maritimes les plus pressantes du Canada. Il comprend notamment des laboratoires spécialisés, une salle d'échantillonnage océanographique, une station d'observation des mammifères marins et des systèmes de surveillance avancés qui permettront aux scientifiques de recueillir des données sur les écosystèmes, des eaux côtières peu profondes aux environnements océaniques profonds. Au-delà de la recherche marine, le Naalak Nappaaluk est également équipé pour

participer à des opérations de recherche et de sauvetage, d'intervention environnementale et à d'autres opérations urgentes.

Il est à noter que le navire porte le nom de Naalak Nappaaluk, un aîné inuit de Kangiqsujuaq, au Nunavik, dont le travail a contribué à préserver la langue et la culture inuites. Avant son décès en 2010, l'ancien aimait être en mer sur un bateau pour chasser le béluga avec son unsay (harpon). Il était un leader, un chasseur, un pêcheur, une sage-femme, un conteur, un enseignant et un défenseur de la récolte. Il était également consultant, astronome, journaliste, navigateur et météorologue.

« Il était simplement mon père », déclare Qiallak Nappaaluk, maire de Kangiqsujuaq et fils de Naalak Nappaaluk. « Tout le monde a un père. Mais quand il est parti, j'ai réalisé que mon père était vraiment très cultivé, car il nous avait enseigné beaucoup de choses. Mais le plus important était la maison et la famille. Parfois, nous sommes confrontés à de bonnes choses, au bonheur, à la tristesse, mais nous devons travailler ensemble. »

L'héritage de Naalak Nappaaluk continuera désormais à naviguer à bord d'un navire construit pour approfondir la compréhension des Canadiens des eaux qui nous entourent.

Dans le cadre de son mandat de réconciliation, la GCC met également à jour sa politique de dénomination des navires afin d'intégrer davantage les conseils des Inuits, des Premières Nations et des Métis. « La GCC est profondément engagée dans son processus de réconciliation », a déclaré Nicole Elmy, directrice exécutive des relations avec les Autochtones de la GCC. « Le processus de sélection des noms et la possibilité pour notre

personnel et le public d'en apprendre davantage sur leur signification sont tout aussi importants », a-t-elle ajouté.

« Nous comprenons le pouvoir des noms, qui peuvent être source de célébration ou de souffrance, et c'est pourquoi nous considérons le choix des noms de certains des nouveaux navires comme une occasion importante de collaborer avec les peuples autochtones. » Le nom a été choisi en collaboration avec Inuit Tapiriit Kanatami (ITK), reflétant l'engagement continu du gouvernement du Canada envers la réconciliation et le partenariat avec les peuples autochtones.

L'honorable Mélanie Joly, ministre de l'Industrie, a assisté à la cérémonie d'acceptation au nom du ministre de la Défense nationale, l'honorable David J. McGuinty, acceptant officiellement le navire au service fédéral.

« Le NGCC Naalak Nappaaluk est un symbole puissant de l'ambition industrielle et de la vision stratégique du Canada. Grâce à notre Stratégie nationale de construction navale (SNCN), nous revitalisons non seulement notre secteur maritime, mais nous stimulons également l'innovation, créons des emplois de haute qualité et renforçons nos capacités de recherche souveraines », a déclaré Mme Joly. « Construit par des Canadiens, ce navire reflète notre engagement à bâtir une base industrielle résiliente, un secteur de la défense compétitif et un avenir où l'expertise canadienne sera à l'avant-garde sur la scène mondiale. »

Le NGCC Naalak Nappaaluk entrera officiellement en service au Canada en 2026.



Une image du NGCC Naalak Nappaaluk en mer. Photo : SEASPAN ULC.
Encadré : L'aîné Naalak Nappaaluk en octobre 2004. Photo : Magazine Inuktitut.

L'équipe de soutien à la corrosion de la flotte de la côte ouest est désormais active à la BFC Esquimalt

René Blais

DMEPM MSC 8-5

La section des grands navires de combat de surface 8 du Directeur général des Gestion du programme d'équipement maritime (DGGPEM [GNCS] 8) est fière de présenter les équipes de soutien à la lutte contre la corrosion de la flotte (SCF) de classe Halifax.

Les équipes SCF fournissent un soutien pratique et concret au personnel des navires dans le cadre des activités d'entretien liées à la corrosion. Elles sont également disponibles pour aider d'autres intervenants côtiers sur demande. Ce service est activement fourni sur les côtes est et ouest par ICE Dragon Corrosion, un fournisseur externe par l'intermédiaire de Fleetway, l'agent de conception Halifax pour les frégates de patrouille canadiennes.

Zoe Coull, directrice générale (PDG) d'ICE Dragon Corrosion, a récemment fait une présentation lors d'un séminaire technique naval organisé à la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt afin de présenter le travail des équipes SCF au personnel des navires et aux intervenants côtiers. Au cours de la présentation, Mme Coull a défini l'orientation stratégique des

équipes SCF comme suit : « La corrosion n'est pas linéaire, donc si nous pouvons intervenir tôt, nous pouvons avoir le plus d'impact : mieux vaut prévenir que guérir. Par conséquent, afin de soutenir les efforts de fin de vie (FDV) de la classe Halifax, l'orientation stratégique du SCF est de soutenir l'entretien précoce de la corrosion. »

M. Coull a également présenté les trois principaux domaines d'action des équipes SCF, déterminés à partir des commentaires du personnel des navires et des parties prenantes. Il s'agit des domaines suivants

1. Fournir un accompagnement pratique pour les activités de maintenance anticorrosion
2. Ajouter des ressources pour les processus existants liés à la corrosion
3. Améliorer l'accès aux matériaux, aux outils et à l'équipement

À la BFC Esquimalt, l'équipe du SCF de la côte Ouest travaillera en collaboration avec le personnel des navires, l'Installations de maintenance de la Flotte (IMF) du Cap-Breton, les gestionnaires du cycle de vie du matériel (GCV) et d'autres intervenants du chantier naval afin d'apporter son soutien. Cela comprend notamment

l'encadrement pratique pour les tâches de maintenance préventive (MP) liées à la corrosion, l'élaboration du contenu d'un cours sur la corrosion TECH MAR en collaboration avec l'École de la flotte navale Pacifique, qui ont fourni des ressources supplémentaires, un soutien technique en matière de corrosion, une gestion des armoires à peinture, etc.

En octobre, l'équipe SCF de la côte ouest a organisé sa première session de formation avec le personnel du navire canadien de Sa Majesté (NCSM) Ottawa, axée sur la protection cathodique et les revêtements protecteurs. Au cours de cette session, le personnel du navire s'est livré à des réparations pratiques de revêtements et a évalué le fonctionnement du système de protection cathodique à courant imposé à l'aide de lectures par-dessus bord.

Pour en savoir plus sur les initiatives de l'équipe SCF de la côte ouest, veuillez contacter le conseiller principal Chidi Ekesiobi, ingénieur professionnel, à l'adresse chidi.ekesiobi@forces.gc.ca ou l'équipe d'assistance générale à l'adresse navysupport@icedragoncorrosion.com.



En haut : Le conseiller principal Chidi Ekesiobi, ing. (en bleu clair) avec le personnel du navire canadien de Sa Majesté (NCSM) Ottawa pendant la session de formation sur la protection cathodique.

En bas : Zoe Coull, PDG d'ICE Dragon Corrosion, donne une conférence sur le programme de gestion de la corrosion (PGC) lors du séminaire technique naval 2025 organisé à la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt. Photos fournies.



E-FILE FROM \$125+GST

Top Shelf Bookkeeping Ltd.
Locally Owned & Operated Since 1994

BOOKKEEPING & PAYROLL SERVICES AVAILABLE

2 CONVENIENT YEAR ROUND LOCATIONS

101-76 Gorge Road West
Victoria, BC V9A 1M1
250-388-9423

1253B Esquimalt Road
Victoria BC V9A 3P4
250-590-4050

CONDO FOR SALE MLS#1018840 **\$379,900**

309-3277 Glasgow Ave.
1 Bedroom / 1 Bathroom
OPEN HOUSE info online
www.shellyreed.com

Shelly Reed & Brian Niles
Synergy Realty Group brokered by eXp Realty
Direct 250-213-7444

exp REALTY
301-3450 Uptown Blvd.
Victoria

Ooh La La
• CUPCAKES + CAKES •

OohLaLaCupcakes.ca
250 385-0707

SCAN HERE



Les membres de l'équipe de la Défense se réunissent autour d'un bol de chili lors du concours de chili organisé par la Campagne de charité en milieu de travail de la Défense nationale (CCMTDN) le 18 novembre. Photo : Lindsay Groves, journal Lookout

Le concours de chili du CCMTDN fait la différence

Archana Cini

Journal Lookout

Le 18 novembre, l'odeur du chili et les éclats de rire ont envahi le carré des officiers de la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt, où les membres de l'équipe de la Défense se sont réunis pour une nouvelle édition du concours de chili de la Campagne de bienfaisance en milieu de travail de la Défense nationale (CCMTDN).

Avec plusieurs variétés de chili épicé et d'accompagnements à déguster provenant de différentes unités, le carré des officiers était en effervescence, l'équipe de la Défense dégustant le chili, faisant des dons à la CCMTDN et votant avec soin pour leur chili préféré.

Félicitations au gagnant Jason Glawson pour son plat gagnant, le chili fumé du BLOG, et à la CCMTDN pour avoir récolté plus de 500 dollars de fonds.

Brand New, Pet-Friendly,
1, 2 & 3 Bedroom Rentals
**Your Gateway to a
New Way of Living**

the
gateway

ESQUIMALT, BC



NOW LEASING

778.401.3407

TheGateway@devonproperties.com

852, 854 Esquimalt Road, Victoria, BC

TheGatewayEsquimalt.ca



FIERA
REAL ESTATE

pcurban
The Urban Connection

URBAN — FLATS
RENTAL COMMUNITIES

Devon
PROPERTIES



Please note that the virtual tours, floor plans, and photos are indicative only and may not represent the exact layout, size, design or inclusions of your chosen suite. Prices, incentives, availability and specifications are subject to change. Images may not reflect actual suite finishes. Pet restrictions may apply. E. & O.E.



Visit www.broadmeadcare.com/veterans-legacy to make your donation today.

It's a great way to say Thanks.

When you donate to the Veterans Legacy Fund, you ensure the best in comfort and care for Canada's veterans today, and in the future.

To find out more through a confidential conversation, contact Mandy at Mandy.Parker@broadmeadcare.com, or visit www.broadmeadcare.com.

Broadmead Care
Where Love, Life and Living Matter

Eye care for your family!

- Eye Health Examinations
- Contact Lens Specialists, Dry Eyes, Allergies, Eye Injuries
- Designer Eyewear Boutique
- Aircrew cyclo exams
- Sunglasses: Prescription & Non-Prescription

**MILITARY DISCOUNT
AND DIRECT BILLING
FOR MILITARY FAMILIES**

**OAKLEY, ARMANI,
KATE SPADE, RAYBAN,
AND MORE!**

ACCEPTING NEW PATIENTS -
BOOK AN APPOINTMENT TODAY!

**Admirals
Walk**
OPTOMETRY CLINIC

Dr. Darcy Dennis and
Dr. Rachel Rushforth
NEAR BASE
106-1505 ADMIRALS ROAD
(250) 995-0449

December 2025 décembre



The DAG Connection Connexion GCD



PULL OUT SECTION
SECTION À RETIRER

The Maritime Forces Defence Advisory Group

De la Défense des Forces maritimes du Pacifique

Quote:

"We must open the doors, and we must see to it they remain open, so that others can pass through."

— Rosemary Brown

Citation :

« Nous devons ouvrir les portes et veiller à ce qu'elles restent ouvertes, pour que d'autres puissent les franchir. »

— Rosemary Brown



Word of the Month:

Executive Functioning:

Definition: Executive functioning is a set of mental skills like working memory, flexible thinking, and self-control. These skills help you plan, stay organized, manage time, and control behaviour.

Why It Matters: People with ADHD or anxiety may struggle with these skills, which can be mistaken for laziness. Understanding this helps us offer better support at school, work, and in daily life.

Mot du mois :

Fonctions exécutives :

Définition : Les fonctions exécutives sont un ensemble d'aptitudes mentales comme la mémoire de travail, la pensée flexible et la maîtrise de soi. Ces compétences vous aident à planifier, à rester organisé, à gérer votre temps et à contrôler votre comportement.

Pourquoi est-ce important? Les personnes souffrant de TDAH ou d'anxiété peuvent avoir du mal à maîtriser ces compétences, ce qui peut être confondu à tort avec de la paresse. Comprendre cela nous aide à offrir un meilleur soutien à l'école, au travail et dans la vie de tous les jours.

Definitions of 2SLGTBQIA+

2S – Two-Spirit

A term used by some Indigenous peoples in North America to describe a person who embodies both masculine and feminine spirits. It reflects a sacred and spiritual role in Indigenous cultures and is not directly equivalent to Western LGBTQ+ identities.

L – Lesbian

A woman who is emotionally, romantically, or sexually attracted to other women.

G – Gay

A person who is emotionally, romantically, or sexually attracted to people of the same gender. Often used to describe men attracted to men but can be used broadly.

B – Bisexual

A person who is emotionally, romantically, or sexually attracted to more than one gender.

T – Transgender

A person whose gender identity differs from the sex they were assigned at birth. This includes trans men, trans women, and non-binary individuals.

Q – Queer or Questioning

Queer: A reclaimed term used by people who identify outside of the heterosexual and cisgender norms.

Questioning: Individuals who are exploring or unsure of their sexual orientation or gender identity.

I – Intersex

People born with physical sex char-

acteristics that don't fit typical definitions of male or female. This can include variations in chromosomes, hormones, or anatomy.

+ – Plus

Represents all other identities not explicitly listed, such as asexual/ aromantic/agender, pansexual, demisexual, genderfluid, non-binary, and more. It's a symbol of inclusivity and recognition of the evolving nature of identity.

Each letter in 2SLGBTQI+ affirms diverse identities, promoting visibility and inclusion. The acronym's evolution, from LGB to today, reflects a commitment to equity and intersectionality.

The more you know:

Définition de 2ELGTBQIA+

2E : Bispirituel(le)

Terme utilisé par certains peuples autochtones en Amérique du Nord pour décrire une personne qui incarne à la fois les esprits masculins et féminins. Ce terme reflète un rôle sacré et spirituel dans les cultures autochtones et n'est pas directement équivalent aux identités LGBTQ+ occidentales.

L – Lesbienne

Une femme qui est attirée émotionnellement, romantiquement ou sexuellement par d'autres femmes.

G – Gai(e)

Une personne qui est attirée émotionnellement, romantiquement ou sexuellement par des personnes du même genre. Ce terme est souvent utilisé pour décrire des hommes attirés par les hommes, mais peut être utilisé de façon générale.

B – Bisexuel(le)

Personne qui est émotionnellement, romantiquement ou sexuellement attirée par plus d'un genre.

T – Transgenre

Personne dont l'identité de genre diffère du sexe qui lui a été assigné à la naissance. Cela comprend les hommes trans, les femmes trans et les personnes non binaires.

Q – Queer ou en questionnement

Queer : Terme adopté par des personnes qui s'identifient en dehors des normes hétérosexuelles et cisgenres.

En questionnement : Les personnes qui explorent leur orientation sexuelle ou leur identité de genre ou qui n'en sont pas certaines.

I – Intersexué(e)

Personnes nées avec des caractéristiques sexuelles physiques qui ne correspondent pas aux définitions typiques d'un homme ou d'une femme. Il peut s'agir de variations chromosomiques, hormonales ou anatomiques.

+ – Plus

Représente toutes les autres iden-

tités qui ne sont pas explicitement énumérées, comme asexuel(le), aromantique, agendre, pansexuel(le), demisexual(le), non binaire et plus encore. C'est un symbole d'inclusion et de reconnaissance de la nature évolutive de l'identité.

Chaque lettre dans 2ELGBTQI+ affirme des identités diverses, favorisant la visibilité et l'inclusion. L'évolution de l'acronyme, de LGB à aujourd'hui, reflète un engagement envers l'équité et l'intersectionnalité.

Maintenant vous le savez :

The DAG Connection

Connexion GCD

THE MARITIME FORCES DEFENCE ADVISORY GROUP
DE LA DÉFENSE DES FORCES MARITIMES DU PACIFIQUE

How Faith Shapes the Lives of Canadian Armed Forces Members

With additions from LCol/Lcol (Padre) Jim McCorriston; Formation Chaplain; Maritime Forces Pacific & Joint Task Force (Pacific)

Between long deployments, high-stress environments, and time away from loved ones, military life is demanding. For many Canadian Armed Forces (CAF) members, faith provides strength and guidance through these challenges. Spiritual beliefs can often serve as a compass, especially in moments of challenge or uncertainty.

Prayer, meditation, and sacred teachings can help members cope with fear and isolation.

One soldier may recite scripture before missions to give him courage; another may find peace through traditional smudging ceremonies while deployed. Both sharing in appreciation of the chaplain on their deployment even though the chaplain may be of a different faith. These practices remind members of their values and offer hope when circumstances feel overwhelming.

The CAF supports spiritual well-being through chaplaincy services available on bases, ships, and in operational theatres. Chaplains provide confidential counseling, organize worship, and create spaces for reflection, serving members of all faiths and those with none. They are often a lifeline during grief, ethical dilemmas, and the emotional strain of service.

Deployment can make observance difficult, but the CAF strives to accommodate diverse needs, providing halal or kosher meals, supporting fasting during Ramadan, and enabling Indigenous ceremonies. These efforts reflect a commitment to inclusion and respect. Faith in the CAF is deeply personal yet profoundly communal. It strengthens individuals, fosters unity, and reminds members of the higher purpose behind their mission.

Comment la foi façonne la vie des membres des Forces armées canadiennes

Ajouts de la part du lieutenant-colonel Jim McCorriston, aumônier de la formation, Forces maritimes du Pacifique et Force opérationnelle interarmées (Pacifique)

Entre les longs déploiements, les environnements très stressants et le temps passé loin de ses proches, la vie militaire est exigeante. Pour de nombreux membres des Forces armées canadiennes (FAC), la foi constitue une source de force et d'orientation qui les aide à surmonter ces défis. Les croyances spirituelles servent souvent de boussole, surtout dans les moments de défi ou d'incertitude.

La prière, la méditation et les enseignements sacrés peuvent aider les membres à composer avec la peur et l'isolement.

Un soldat peut réciter des passages de textes sacrés avant une mission pour se donner du courage; un autre peut trouver la paix en participant à des cérémonies traditionnelles de purification par la fumée pendant son déploiement. Tous deux partagent un sentiment de reconnaissance envers l'aumônier durant leur déploiement, même si celui-ci peut appartenir à une autre tradition religieuse. Ces pratiques rappellent aux membres leurs valeurs et leur apportent de l'espoir lorsque les circonstances deviennent particulièrement difficiles.

Les FAC appuient le bien-être spirituel de leurs membres grâce aux services d'aumônerie offerts dans les bases, les navires et les théâtres d'opérations. Les aumôniers offrent des consultations confidentielles, organisent des services de culte et créent des espaces de réflexion pour les membres de toutes confessions, ainsi que pour ceux qui n'en ont aucune. Ils sont souvent une bouée de sauvetage en période de deuil, face à des dilemmes éthiques et lorsque la tension émotionnelle liée au service se fait sentir.

Les déploiements peuvent rendre la pratique religieuse difficile, mais les FAC s'efforcent de répondre à des besoins variés, par exemple en offrant des repas halal ou casher, en soutenant le jeûne pendant le Ramadan et en permettant la tenue de cérémonies autochtones. Ces efforts reflètent un engagement envers l'inclusion et le respect. La foi dans les FAC est profondément personnelle, tout en étant profondément collective. Elle renforce les personnes, favorise l'unité et rappelle aux membres le sens plus élevé qui guide leur mission.



Cérémonie de la Journée des anciens combattants autochtones au cénotaphe de Victoria, le 8 novembre 2025. Photo : Caporal Conor R.G. Munn, technicien en imagerie des Forces armées canadiennes. Coquelicot en perles sur du cèdre. Photo : Lindsay Groves, Journal Lookout

Inset: Beaded Poppies. Photo supplied Coquelicots perlés : Photo fournie

Beaded Poppies: Honouring Remembrance Through Indigenous Tradition

Written by EmJay (Marjolaine) Bailey

MARPAC's Defence Indigenous Advisory Group saw an opportunity to provide a meaningful way to honour Canada's fallen while celebrating Indigenous artistry and resilience through beaded poppy crafting. Like-minded folks gathered in beading circles, eager to learn about beading through an Indigenous lens to create poppies adorned with intricate beadwork. This practice has transformed a symbol of remembrance into a bridge between cultures.

Beading holds deep roots in Indigenous traditions around the world. For generations, beadwork has been storytelling, identity, and ceremony. Patterns often carry spiritual significance, representing cultural art protocols, connections to land, family, and community. Historically, beading was used by various Indigenous peoples to adorn regalia, moccasins, every day utilitarian objects as well as sacred items to be used in ceremony, reflecting both beauty and cultural continuity. Today, it remains a powerful expression of heritage and pride.

Coquelicots perlés : honorer le Souvenir par la tradition autochtone

Par EmJay (Marjolaine) Bailey

Le Groupe consultatif des Autochtones de la Défense des Forces maritimes du Pacifique a vu l'occasion d'honorer de façon significative les Canadiennes et les Canadiens tombés au combat tout en célébrant l'art et la résilience autochtones grâce à la confection artisanale de coquelicots perlés. Des personnes animées par les mêmes idées se sont réunies en cercles de perlage, désireuses d'apprendre l'art du perlage dans une perspective autochtone pour créer des coquelicots embellis d'un travail de perlage finement exécuté. Cette pratique a transformé un symbole du souvenir en un pont entre les cultures.

Le perlage est profondément enraciné dans les traditions autochtones du monde entier. Depuis des générations, le perlage est porteur d'histoires, d'identité et de cérémonie. Les motifs portent souvent une signification spirituelle et représentent des protocoles artistiques culturels et les liens avec la terre, la famille et la communauté. Historiquement, le perlage était utilisé par divers peuples autochtones pour orner des vêtements traditionnels, des moccasins, des objets utilitaires quotidiens ainsi que des objets sacrés destinés aux cérémonies.

How to Join a DAG

Initially established in 1994 to support the new Employment Equity Act, the DAGs growth and expansion over the years have contributed to helping the Defence Team foster a more diverse and inclusive work environment. At the policy and program level, DAGs assist with identifying systemic employment barriers, provide unique perspectives to affect change, and directly advise both local and national leadership on issues that adversely affect their communities.

The importance of the DAGs is that they raise concerns through the organization for senior leadership to consider and act upon. These concerns can range from unique issues affecting our base, to national level issues, including policies or programs that are not advantageous to their represented communities.

All CAF members and DND public service employees, regardless of their ethnicity, gender, orientation, disability, age or background, are welcome to join any DAG. DAGs are looking for people committed to the principles of employment equity, diversity and inclusion. If you are interested in joining a DAG, please contact:

Comment se joindre à un GCD

Initialement créés en 1994 pour appuyer la nouvelle Loi sur l'équité en matière d'emploi, les GCD se sont développés au fil des ans et ont aidé l'Équipe de la Défense à favoriser un environnement de travail plus diversifié et plus inclusif. Au niveau des politiques et des programmes, les GCD contribuent à cerner les obstacles systémiques à l'emploi, offrent des perspectives uniques pour favoriser le changement et conseillent directement les directions locales et nationales sur les enjeux qui touchent négativement leurs communautés.

Les groupes consultatifs de la Défense (GCD) jouent un rôle important, car ils soulèvent des préoccupations au sein de l'organisation pour que la haute direction les examine et prenne les mesures qui s'imposent. Ces préoccupations peuvent aller de questions propres à notre base à des questions d'ordre national, notamment sur des politiques ou des programmes qui ne sont pas à l'avantage des communautés qui sont représentées.

Tous les membres des FAC et les fonctionnaires du MDN, quels que soit leur origine ethnique, leur sexe, leur orientation, leur handicap, leur âge ou leurs antécédents, sont les bienvenus dans n'importe quel GCD. Les GCD sont à la recherche de personnes qui s'engagent à respecter les principes d'équité en matière d'emploi, de diversité et d'inclusion. Si vous souhaitez vous joindre à un GCD, veuillez communiquer avec :

- Defence Women's Advisory Group (DWAOG)
Organisation consultative des femmes de la Défense (OCFD)
+DWAOG-MARPAC@MARPA HQ@Esquimalt

Defence Racialized Persons Advisory Group (DRPAG)
Groupe consultatif des minorités visibles de la Défense (GCMVD)
+Defense Visible Minorities Advisory Group Esquimalt@MARPA HQ@Esquimalt

Defence Indigenous Advisory Group (DIAG)
Groupe consultatif des Autochtones de la Défense (GCAD)
+ESQ DAAG@MARPA HQ@Esquimalt

Defence Advisory Group for Persons with Disabilities (DAGPWD)
Groupe consultatif de la Défense pour les personnes handicapées (GCDPH)
+MARPA HQ DAGPWD@MARPA HQ@Esquimalt

Defence Team Pride Advisory Organization (DTPAO)
Organisation consultative de la Fierté de l'Équipe de la Défense (OCFED)
+ESQ MARPA DTPAO@MARPA HQ@Esquimalt

CALENDAR:	
International Day of Persons with Disabilities	Dec 3
Krampusnacht	Dec 5
National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women; St. Nicholas Day	Dec 6
Bodhi Day	Dec 8
Human Rights Day	Dec 10
St. Lucia Day	Dec 13
Hanukkah	Dec 14 – 22
Las Posadas	Dec 16 – 14
Saturnalia	Dec 17 – 23
Winter Solstice; Yule	Dec 21
Christmas Day	Dec 25
Boxing Day	Dec 26
Kwanzaa	Dec 26 – Jan 1
New Year’s Eve	Dec 31
New Year’s Day	Jan 1
World Braille Day	Jan 4
Three Kings Day	Jan 6
Tamil Heritage Month begins	Jan 8
National Day of Remembrance for Victims of Air Disasters	Jan 11
Martin Luther King Jr. Day (US), Blue Monday	Jan 19
International Holocaust Remembrance Day	Jan 27
National Day of Remembrance of the Quebec City Mosque Attack and Action Against Islamophobia	Jan 29
Black History Month (Canada & US)	Feb 2026
World Interfaith Harmony Week	Feb 2026
International Day of Zero Tolerance for Female Genital Mutilation	Feb 6
International Day of Women and Girls in Science	Feb 11
World Day of Social Justice	Feb 20
Pink Shirt Day (Anti-Bullying)	Feb 26

CALENDRIER :	
Journée internationale des personnes handicapées	3 déc
Krampusnacht	5 déc
Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes; Saint-Nicolas	6 déc
Jour de Bodhi	8 déc
Journée des droits de la personne	10 déc
Jour de la Sainte-Lucie	13 déc
Hanouka	Du 14 au 22 déc
Las Posadas	Du 16 au 14 déc
Saturnalia	Du 17 au 23 déc
Solstice d'hiver; Yule	21 déc
Jour de Noël	25 déc
Lendemain de Noël	26 déc
Kwanzaa	26 déc au 1er jan
Veille du jour de l'An	31 déc
Jour de l'An	1er jan
Journée mondiale du braille	4 jan
Jour des Rois	6 jan
Début du Mois du patrimoine tamoul	8 jan
Journée nationale de commémoration des victimes de catastrophes aériennes	11 jan
Journée Martin Luther King fils (É.-U.), lundi bleu	19 jan
Journée internationale dédiée à la mémoire des victimes de l'Holocauste	27 jan
Journée nationale de commémoration de l'attentat à la mosquée de Québec et de lutte contre l'islamophobie	29 jan
Mois de l'histoire des Noirs (Canada et États-Unis)	Feb 2026
Semaine mondiale de l'harmonie interconfessionnelle	Feb 2026
Journée internationale de tolérance zéro à l'égard des mutilations génitales féminines	6 feb
Journée internationale des femmes et des filles de science	11 feb
Journée mondiale de la justice sociale	20 feb
Journée du chandail rose (Journée contre l'intimidation)	26 feb



Martin Luther King Jr.: *Lessons for Canadian Anti-Racism Work*

Every January, we honour Dr. Martin Luther King Jr., whose vision of justice and equality reshaped history. While rooted in the American civil rights movement, his message resonates deeply in Canada, reminding us to confront racism and build an inclusive society.

King championed peaceful action, warning that “injustice anywhere is a threat to justice everywhere.” Canada celebrates diversity, yet systemic racism persists. Indigenous peoples and racialized Canadians still face barriers, and the work to dismantle inequity is far from complete.

One of King’s enduring lessons is courage and persistence. Change requires sustained effort and uncomfortable conversations. In Canada, this means moving beyond symbolic gestures and listening to marginalized voices and acting on what we hear. Anti-racism is not passive; it demands challen-

ging policies, practices, and attitudes that perpetuate inequality.

King also taught the power of solidarity. Progress depends on collective action. For Canadians, this means standing together, advocating fair hiring, supporting Indigenous sovereignty, and confronting hate speech. Solidarity is active. It is showing up, speaking out, and working alongside those most affected.

Finally, King’s vision was rooted in hope and the belief that a better world is possible. For Canada, hope looks like classrooms where every child feels valued, workplaces that celebrate diversity, and communities built on equity. Hope fuels action.

As we honour Dr. Martin Luther King Jr., let act, speak, and lead with courage toward a society where everyone truly belongs.

Martin Luther King fils : *leçons pour la lutte contre le racisme au Canada*

Chaque année, en janvier, nous rendons hommage à Martin Luther King fils, dont la vision de la justice et de l'égalité a transformé l'histoire. Bien qu'ancré dans le mouvement américain des droits civiques, son message résonne profondément au Canada, nous rappelant d'affronter le racisme et de bâtir une société inclusive.

M. King prônait l'action pacifique et rappelait qu'« une injustice commise quelque part menace la justice partout ». Le Canada célèbre la diversité, mais le racisme systémique persiste. Les peuples autochtones et les Canadiennes et les Canadiens racisés se heurtent encore à des obstacles, et le travail pour éliminer l'iniquité est loin d'être terminé.

L'une des leçons durables de Martin Luther King est le courage et la persévérance. Le changement exige un effort soutenu et des conversations inconfortables. Au Canada, cela signifie qu'il faut aller au-delà des gestes symboliques et écouter les voix marginalisées et agir en fonction de ce que nous entendons. La lutte contre le racisme n'est pas passive; elle exige de remettre en question les politiques, les

pratiques et les attitudes qui perpétuent les inégalités.

M. King enseignait aussi le pouvoir de la solidarité. Le progrès s'appuie sur l'action collective. Pour la population canadienne, cela signifie faire front commun, promouvoir l'embauche équitable, appuyer la souveraineté autochtone et lutter contre les discours haineux. La solidarité implique une approche active. Elle implique de faire sa part, de prendre la parole et de travailler aux côtés des personnes les plus touchées.

Enfin, la vision de M. King était enracinée dans l'espoir et la conviction qu'un monde meilleur est possible. Pour le Canada, l'espoir prend la forme de salles de classe où chaque enfant se sent valorisé, de milieux de travail qui célèbrent la diversité et de collectivités fondées sur l'équité. L'espoir est le moteur de l'action.

Alors que nous rendons hommage à Martin Luther King fils, agissons, prenons la parole et ouvrons la voie avec courage vers une société où chacun a vraiment sa place.

Le Canada sans faille s'engage à faciliter la réinstallation des membres des FAC et de leurs familles

Gouvernement du Canada

Au cours des cinq dernières années, les Forces armées canadiennes (FAC) ont dû composer avec un contexte mondial en rapide évolution, marqué par la pandémie de COVID-19, une instabilité géopolitique croissante et des pénuries de main-d'œuvre au pays. Ces défis ont mis à rude épreuve la préparation opérationnelle et le recrutement, mais les FAC ont réagi avec résilience et ont mis en œuvre des réformes. Aujourd'hui, les problèmes d'équipement et de maintenance sont activement traités, et le recrutement a repris, les enrôlements dans la Force régulière pour l'exercice 2024-2025 ayant dépassé les objectifs annuels et atteint leur plus haut niveau en dix ans.

Le programme du Canada sans faille a été lancé pour la première fois par l'équipe de la Défense en juin 2018, lorsqu'un groupe de représentants des provinces et des territoires du Canada s'est réuni lors d'une conférence conjointe du ministère de la Défense nationale (MDN) et des FAC au Collège des Forces canadiennes de Toronto. La mission des représentants était de collaborer en tant que partenaires fédéraux, provinciaux et du secteur privé afin d'améliorer la coordination des services et d'alléger le fardeau lié à la réinstallation des membres des FAC et de leurs familles. À cette fin, un lien a également été établi avec les Services de bien-être et moral des Forces canadiennes (SBMFC), une entreprise sociale qui offre des pro-

grammes et des services aux membres des FAC, aux anciens combattants et à leurs familles.

Depuis lors, l'initiative a progressé régulièrement avec la création en 2021 et la ratification en 2022 d'un comité directeur officiel, le Comité directeur de Canada sans faille. Cela a renforcé l'engagement commun à faciliter la réinstallation de la communauté de la défense canadienne.

Sherry Romanado, secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale, est la nouvelle coprésidente fédérale du comité directeur de Canada sans faille. Mme Romanado apporte à la fois son dévouement professionnel et sa vision personnelle.

« Je suis honorée d'assumer le rôle de coprésidente du Comité directeur du Canada sans faille. Je suis fière de partager l'histoire des liens de ma famille avec l'armée et je reconnais les sacrifices quotidiens consentis par les familles des membres des Forces armées canadiennes », a déclaré Mme Romanado. « Mes deux enfants et ma belle-fille servant dans les FAC, je comprends la réalité et les défis auxquels font face les familles des militaires qui servent notre pays. Je me réjouis à l'idée de travailler avec mes partenaires provinciaux et territoriaux alors que nous unissons nos forces pour obtenir des résultats pour les familles des militaires. »

Barbara Adams, vice-première ministre de la Nouvelle-Écosse et ministre responsable des relations militaires, continue d'assumer son rôle de coprésidente provinciale du comité directeur du Canada

sans faille.

Adams a déclaré : « C'est un grand honneur d'être l'actuel coprésident du comité directeur du Canada sans faille. Les membres des Forces armées canadiennes et leurs familles se dévouent énormément pour nous tous, et il est essentiel que nous rendions le processus de réinstallation plus harmonieux pour eux. La Nouvelle-Écosse reste désireuse de travailler avec ses homologues fédéraux, provinciaux et territoriaux afin d'éliminer les problèmes et les obstacles auxquels les membres sont confrontés dans des domaines tels que la garde d'enfants, l'éducation des jeunes, l'emploi des conjoints et des partenaires, le logement et l'accès aux soins de santé. »

En fin de compte, les familles de la communauté de la défense sont les expertes de leur propre expérience de relocalisation et sont encouragées à remplir des formulaires de commentaires sur des sujets liés à leur affectation et à leur déménagement, notamment la garde d'enfants, l'éducation des enfants et des jeunes, les soins de santé et l'emploi des conjoints.

La prochaine conférence virtuelle et table ronde semestrielle du comité directeur du Canada sans faille est prévue le 1er décembre. Les membres du comité de tout le Canada se réuniront pour trouver des moyens d'améliorer les services offerts aux membres des FAC et à leurs familles lorsqu'ils déménagent dans une autre province ou un autre territoire.



Photo: Getty Images/iStock Photo: monkeybusinessimages



Soumettez un formulaire de commentaires sur vos expériences de relocalisation au sein des FAC

The Kia Niro EV

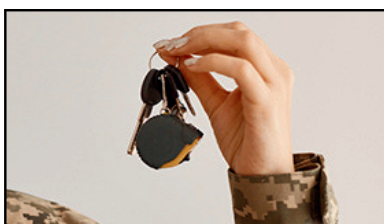


Movement that inspires

Kia Victoria



Meet Tory
Tory McClintick is here to personally help with all your transportation needs:
tmccclintick@kiavictoria.ca



Military Rebate
As a tribute to Canadian Forces members, we are proud to offer \$500 towards the purchase or lease of a new Kia.



Locally Owned
We're locals too! We strive to make an impact in our community through charitable events, fundraisers, and sponsorships.



Community Driver Award



Automotive News Canada
BEST DEALERSHIPS
TO WORK FOR 2025



Platinum Prestige
Global Best Dealer
2024

(250) 360-1111
2620 Government Street
www.kiavictoria.ca
sales@kiavictoria.ca

@kiavictoriabc   

Kia Victoria

Derrière l'objectif : le technicien en imagerie Matelot de 3e classe (mat 3) Saunders

RENCONTREZ L'ÉQUIPE DE LA DÉFENSE



Rencontrez l'équipe de la Défense comme jamais auparavant. Notre nouvelle série met en lumière les métiers et les talents qui font la force de la BFC Esquimalt en présentant de manière plus personnelle les marins, les techniciens et les spécialistes qui façonnent la présence navale du Canada dans le Pacifique.



Le Mat 3 Saunders, appareil photo à la main, se fait prendre en photo dans un moment rare où le photographe est photographié.

Archana Cini
Journal Lookout

Lorsque le Matelot de 3e classe (mat 3) Jacob Saunders s'est enrôlé dans la Marine royale canadienne (MRC) en juin 2023, il ne s'attendait pas à passer ses deux premières années de service dans une base aussi remarquable. De sa formation de base à son premier déploiement à bord du navire canadien de Sa Majesté (NCSM) Ottawa dans le cadre de l'opération HORIZON, le technicien en imagerie FMAR(P) a déjà navigué dans les eaux de l'Indo-Pacifique, documenté des exercices internationaux et capturé des moments qui resteront à jamais gravés dans l'histoire visuelle de la MRC.

La photographie fait partie de la vie du Mat 3 Saunders depuis encore plus longtemps que l'uniforme de la marine. Ses racines créatives remontent à l'époque du lycée, où il a cofondé une société de vidéographie qui s'est développée pour devenir une entreprise multimédia travaillant avec des clients de l'industrie musicale américaine.

« Lorsque j'ai postulé à la CAF et que j'ai vu le poste de technicien en imagerie sur ma liste de métiers qualifiés, j'ai eu l'impression que cela correspondait parfaitement à mes compétences et à mon sens des responsabilités », a déclaré le Mat 3 Saunders. « Je l'ai inscrit comme l'un de mes trois choix. »

Aujourd'hui, son travail combine narration, préparation et adaptabilité. Avant toute tâche, il étudie les besoins du client : l'histoire, les moments clés et les considérations de sécurité. Une fois sur place, le Mat 3 Saunders travaille dans des environnements en constante évolution et imprévisibles, capturant des moments authentiques qui reflètent la vie navale. « Les images finales ne représentent qu'une petite

partie du travail en coulisses », explique-t-il, soulignant le travail minutieux d'édition, de légendage, de métadonnées et de contrôle qualité nécessaire avant que les images ne deviennent officielles.

L'un des moments marquants de la carrière de Mat 3 Saunders est la prise de photos depuis l'arrière d'un hélicoptère CH-146 Griffon lors d'un exercice conjoint avec un groupe aéronaval de la marine américaine. « Ce qui a rendu ce moment si mémorable, c'est la coordination qui l'a rendu possible : travailler avec les pilotes pour positionner l'appareil en toute sécurité tout en capturant une perspective que l'on a rarement l'occasion de voir », raconte-t-il. « Ce moment m'a rappelé à quel point ce métier est unique. »

Certaines missions mettent toutefois à l'épreuve à la fois le sang-froid et les compétences. Une opération nocturne à bord d'un bateau pneumatique à coque rigide (RHIB) avec le NCSM Vancouver pour récupérer du matériel reste sa mission la plus difficile, avec une mer agitée, l'obscurité et un rythme de mission exigeant qui l'ont poussé à ses limites. « Ce que beaucoup ne voient pas, c'est la pression constante et la planification nécessaires pour réussir en tant que technicien en imagerie », a déclaré le Mat 3 Saunders. « On compte beaucoup sur ce métier pendant les déploiements, et le rôle exige souvent de longues heures de travail, des compétences techniques et une grande capacité d'adaptation. »

En fin de compte, le conseil de Mat 3 Saunders aux futurs techniciens en imagerie est simple : « Si vous voulez une carrière qui vous pousse à vous dépasser, qui vous façonne et qui vous apporte quelque chose de concret, c'est celle-ci. »

Journée « Emmenez votre enfant au travail » à bord du NCSM Calgary



Archana Cini
Journal Lookout

La journée « Emmenez votre enfant au travail » s'est déroulée un peu différemment cette année à la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt.

Pour la 31e édition annuelle de cet événement national, les jeunes participants de la communauté de la Défense sont montés à bord du navire canadien de Sa Majesté (NCSM) Calgary le 5 novembre pour une journée de découverte. Une fois à bord, les participants ont appris à manier les armes de service utilisées par les membres de la Marine royale canadienne (MRC) ; ils ont essayé des équipements de plongée, des équipements de lutte contre l'incendie et des combinaisons étanches ; ils se

sont essayés à la manipulation des amarres ; ils ont utilisé une lance à incendie ; et bien plus encore.

Pour beaucoup d'entre eux, c'était la première fois qu'ils montaient à bord d'un navire canadien, une expérience qui s'est rapidement transformée en un moment mémorable. Il est important de noter que les activités ont mis l'accent non seulement sur le côté passionnant de la vie navale, mais aussi sur le travail d'équipe et la préparation nécessaires à bord d'un navire de guerre canadien. Les élèves ont pu apprécier la complexité des opérations quotidiennes à bord du Calgary, où les membres de l'équipage ont eu l'occasion d'inspirer les futures générations de marins de la MRC.

Matelot de 1re classe (mat 1) Noah Natividad aide un participant à essayer l'équipement de protection contre les incendies utilisé à bord du navire canadien de Sa Majesté (NCSM) Calgary, le 5 novembre. Photo : Caporal (Cpl) Conor Munn, Forces armées canadiennes

Illumination de la base BFC Esquimalt

Archana Cini
Journal Lookout

La période des fêtes est officiellement de retour à la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt, et avec elle, la magie de l'illumination annuelle de la base.

Cette initiative, menée cette année par Leah Pokocky, coordonnatrice des événements pour le journal Lookout dans le cadre de l'équipe des programmes de soutien du personnel (PSP), a nécessité des semaines de planification, de logistique et de gestion d'équipe pour réaliser une seule semaine de décoration extérieure. Le 28 novembre, les lumières se sont allumées pour créer un moment spécial de magie et de bonne humeur sur la base.

Cette année, l'illumination de la base comprend une variété de guirlandes lumineuses familières, décoratives et en forme de glaçons, ainsi qu'un nouvel ajout plus spécial qui rend hommage aux oies et aux cerfs de Victoria.

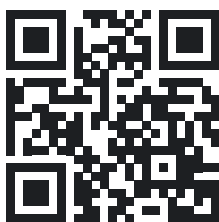
Nous tenons à remercier tout particulièrement les opérations immobilières (Ops Imm) et tous les membres de la Marine royale canadienne (MRC) qui ont participé au soutien et à la mise en œuvre de cette initiative. Nous n'aurions pas pu y arriver sans vous !



MILITARY SPOUSAL EMPLOYMENT NETWORK

Connect with employers!
Join the Network today!

msen.vfairs.com



RÉSEAU POUR L'EMPLOI DES CONJOINTS DES MILITAIRES

Réseauter avec les employeurs!
Rejoignez le réseau dès aujourd'hui!



PROGRAMMES ET SERVICES OFFERTS PAR



Le saviez-vous ?

NOUS AVONS DES HORAIRES SPÉCIAUX POUR LES FÊTES !

CENTRE SPORTIF DE NADEN*(ET PISCINE**), GYMNASE DE L'ARSENAL, ARÉNA WURTELE*, CAPC

DIMANCHE1	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
21 Dec	22 Dec	23 Dec	24 Dec	25 Dec	26 Dec	27 Dec
CSN de 8 h à 18 h Piscine FERMÉE ARÉNA de 8 h à 18 h CAPC FERMÉ ARSENAL FERMÉ	CSN de 8 h à 18 h Piscine FERMÉE ARÉNA de 8 h à 18 h CAPC de 8 h 30 à 16 h ARSENAL FERMÉ	CSN de 8 h à 18 h Piscine FERMÉE ARÉNA de 8 h à 18 h CAPC de 8 h 30 à 16 h ARSENAL FERMÉ	CSN de 8 h à 13 h Piscine FERMÉE ARÉNA de 8 h À 15 h CAPC de 8 h 30 à 16 h ARSENAL FERMÉ	JOUR DE NOËL TOUTES LES INSTALLATIONS FERMÉES	LENDEMAIN DE NOËL TOUTES LES INSTALLATIONS FERMÉES	CSN de 8 h à 18 h Piscine FERMÉE ARÉNA de 8 h à 18 h CAPC FERMÉ ARSENAL FERMÉ
28 Dec	29 Dec	30 Dec	31 Dec	1 Jan 2026	2 Jan	3 Jan
CSN de 8 h à 18 h Piscine FERMÉE ARÉNA de 8 h à 18 h CAPC FERMÉ ARSENAL FERMÉ	CSN de 8 h à 18 h Piscine FERMÉE ARÉNA de 8 h à 18 h CAPC de 8 h 30 à 16 h ARSENAL FERMÉ	CSN de 8 h à 18 h Piscine FERMÉE ARÉNA de 8 h à 18 h CAPC de 8 h 30 à 16 h ARSENAL FERMÉ	CSN de 8 h à 13 h Piscine FERMÉE ARÉNA de 8 h à 18 h CAPC de 8 h 30 à 13 h ARSENAL FERMÉ	JOUR DE L'AN TOUTES LES INSTALLATIONS FERMÉES	CSN de 8 h à 18 h Piscine FERMÉE ARÉNA de 8 h à 18 h CPAC de 8 h 30 à 16 h ARSENAL FERMÉ	CSN de 8 h à 18 h Piscine FERMÉE ARÉNA de 8 h à 18 h CAPC FERMÉ ARSENAL FERMÉ
4 Jan	5 Jan	6 Jan	5 janvier 2026 Toutes les installations reprennent leurs activités selon l'horaire habituel, sauf la piscine (réouverture le 6 janvier 2026). Veuillez consulter notre site Web pour connaître l'horaire des programmes réguliers ou appelez pour obtenir de l'aide : SBMFC.ca / NAC Facebook / MARPAC Notice Board (tableau d'affichage des FMAR[P]) Numéros utiles : Comptoirs de renseignements du Centre sportif de Naden : 250-363-5677; Aréna Wurtele : 250-363-4391; CAPC : 250-363-1009			
CSN de 8 h à 18 h Piscine FERMÉE ARÉNA de 8 h à 18 h CAPC FERMÉ ARSENAL FERMÉ	CSN de 5 h 30 à 21 h 30 Piscine FERMÉE ARÉNA de 7 h à 23 h 30 CPAC de 8 h 30 à 16 h ARSENAL de 5 h 30 à 18 h	CSN de 5 h 30 à 21 h 30 RÉOUVERTURE de la piscine ARÉNA de 7 h à 23 h 30 CAPC de 8 h 30 à 16 h ARSENAL de 5 h 30 à 18 h				
*Heures d'ouverture du Centre sportif de Naden et de l'aréna Wurtele seulement. Les horaires des programmes et la location d'installations ne sont pas inclus dans le calendrier.						
** La piscine sera fermée du 7 décembre au 5 janvier 2026 pour son entretien annuel : Les membres des FAC et les membres abonnés à un plan des PSP peuvent utiliser gratuitement la piscine du Centre récréatif aquatique d'Esquimalt sur présentation de leur carte d'identité militaire valide ou leur carte d'abonnement au centre.						
*** Les surfaces de gymnase inférieures et supérieures, ainsi que la surface de tapis noir, seront fermées du 15 au 28 décembre pour des travaux de revêtement. Elles rouvriront le 29 décembre après 10 h.						

HORAIRE DES FÊTES DES PROGRAMMES D'ACTIVITÉS LIBRES
CENTRE SPORTIF DE NADEN (ROUGE)* ET ARÉNA WURTELE (BLEU)

DIMANCHE1	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
14 Dec	15 Dec	16 Dec	17 Dec	18 Dec	19 Dec	20 Dec
Patin libre de 14 h 30 à 16 h	Entraînement physique FORCE (résistance) de 6 h 30 à 7 h 15 Cardio – HIIT de 12 h 05 à 12 h 50	Entraînement physique FORCE (cardio) de 6 h 30 à 7 h 15	Entraînement physique FORCE (résistance) de 6 h 30 à 7 h 15 Force fonctionnelle de 12 h 05 à 12 h 50	Entraînement physique FORCE (résistance) de 6 h 30 à 7 h 15	Entraînement physique FORCE (cardio) de 6 h 30 à 7 h 15 Mobilité de 12 h 05 à 12 h 50	Patin libre de 14 h 30 à 15 h 30 Avec bâtons et rondelles de 15 h 30 à 16 h 30
	Hockey improvisé de 11 h 30 à 13 h	Patin libre de 11 h 30 à 13 h	Hockey improvisé de 11 h 30 à 13 h	Patin libre de 11 h 30 à 13 h	Hockey improvisé de 11 h 30 à 13 h	
21 Dec	22 Dec	23 Dec	24 Dec	25 Dec	26 Dec	27 Dec
Patin libre de 14 h 30 à 16 h Avec bâtons et rondelles de 16 h à 17 h 30	Entraînement physique FORCE (résistance) de 8 h 30 à 9 h 15 Cardio – HIIT de 12 h 05 à 12 h 50	Entraînement physique FORCE (cardio) de 8 h 30 à 9 h 15 Force fonctionnelle de 12 h 05 à 12 h 50	Entraînement physique FORCE (cardio) de 8 h 30 à 9 h 15 Force fonctionnelle de 12 h 05 à 12 h 50	JOUR DE NOËL TOUTES LES INSTALLATIONS FERMÉES	LENDEMAIN DE NOËL TOUTES LES INSTALLATIONS FERMÉES	Patin libre de 14 h 30 à 15 h 30 Avec bâtons et rondelles de 15 h 30 à 16 h 30
	Hockey improvisé de 10 h À 11 h 30 Avec bâtons et rondelles de 11 h 30 à 13 h Patin libre de 13 h à 14 h 30	Hockey improvisé de 10 h À 11 h 30 Avec bâtons et rondelles de 11 h 30 à 13 h Patin libre de 13 h à 14 h 30	Hockey improvisé de 10 h À 11 h 30 Avec bâtons et rondelles de 11 h 30 à 13 h Patin libre de 13 h à 14 h 30			
28 Dec	29 Dec	30 Dec	31 Dec	1 Jan 2026	2 Jan	3 Jan
Patin libre de 14 h 30 à 16 h	Entraînement physique FORCE (résistance) de 8 h 30 à 9 h 15 Cardio – HIIT de 12 h 05 à 12 h 50	Entraînement physique FORCE (cardio) de 8 h 30 à 9 h 15 Force fonctionnelle de 12 h 05 à 12 h 50	Entraînement physique FORCE (cardio) de 8 h 30 à 9 h 15 Force fonctionnelle de 12 h 05 à 12 h 50	JOUR DE L'AN TOUTES LES INSTALLATIONS FERMÉES	Entraînement physique FORCE (cardio) de 8 h 30 à 9 h 15 Mobilité de 12 h 05 à 12 h 50	Patin libre de 14 h 30 à 15 h 30 Avec bâtons et rondelles de 15 h 30 à 16 h 30
	Hockey improvisé de 10 h À 11 h 30 Avec bâtons et rondelles de 11 h 30 à 13 h Patin libre de 13 h à 14 h 30	Hockey improvisé de 10 h À 11 h 30 Avec bâtons et rondelles de 11 h 30 à 13 h Patin libre de 13 h à 14 h 30	Hockey improvisé de 10 h À 11 h 30 Avec bâtons et rondelles de 11 h 30 à 13 h Patin libre de 13 h à 14 h 30		Hockey improvisé de 10 h À 11 h 30 Avec bâtons et rondelles de 11 h 30 à 13 h Patin libre de 13 h à 14 h 30	
4 Jan	Les surfaces de gymnase inférieures et supérieures, ainsi que la surface de tapis noir, seront fermées du 15 au 28 décembre pour des travaux de revêtement. Elles rouvriront le 29 décembre après 10 h. Pendant cette période, tous les cours seront donnés dans la salle de remise en forme. 5 janvier 2026 Toutes les installations reprennent leurs activités selon l'horaire habituel, sauf la piscine (réouverture le 6 janvier 2026). Veuillez consulter notre site Web pour connaître l'horaire des programmes réguliers ou appelez pour obtenir de l'aide. SBMFC.ca / NAC Facebook / MARPAC Notice Board (tableau d'affichage des FMAR[P]) Numéros utiles : Comptoirs de renseignements du Centre sportif de Naden : 250-363-5677; Aréna Wurtele : 250-363-4391; CAPC : 250-363-1009					
Patin libre de 14 h 30 à 16 h						



Manège militaire de la rue Bay Photo : Michal Klajban via Wikimedia

Lieutenant-colonel (Icol) John Ducker
5e Régiment d'artillerie de la Colombie-Britannique

Le week-end des 5 et 6 décembre marque le 150e anniversaire de la naissance du général Sir Arthur William Currie (1875-1933), soldat, éducateur et Britanno-Colombien dont le leadership a contribué à définir le rôle du Canada pendant la Première Guerre mondiale.

Pour marquer ce moment historique, l'emblématique armurerie rue Bay de Victoria sera officiellement rebaptisée « General Sir Arthur Currie Armoury », en l'honneur de son héritage et de ses profondes racines en Colombie-Britannique.

Né près de Strathroy, en Ontario, Currie s'est installé à Victoria en 1894. Il n'était pas un officier de carrière, ni par son éducation ni par sa profession ; Currie a plutôt commencé sa vie professionnelle comme enseignant et homme d'affaires. À cette époque, rejoindre la milice locale était un excellent moyen d'élargir son réseau social et professionnel, mais la discipline militaire et les études fascinaient véritablement Currie. Il s'est rapidement distingué parmi ses pairs par sa remarquable capacité à réfléchir clairement, à apprendre rapidement et à montrer l'exemple. Sans avoir suivi de formation militaire officielle, Currie a gravi les échelons grâce à son mérite, son intelligence et sa détermination, des qualités qui allaient refléter la confiance croissante du Canada sur la scène internationale.

Pendant la Première Guerre mondiale, Currie a d'abord servi comme commandant de brigade, puis comme commandant de division, faisant preuve d'un engagement constant tant dans la préparation stratégique que dans la protection

de la vie des soldats. En 1917, il est devenu le premier officier né au Canada à commander le Corps canadien, fort de 100 000 hommes, qu'il a mené dans certaines des opérations les plus importantes de la guerre. Sous la direction de Currie, les Forces armées canadiennes (FAC) se sont forgé une réputation d'unité parmi les plus efficaces et les plus respectées du front occidental. La planification méticuleuse de Currie et son insistance sur un entraînement réaliste ont également joué un rôle central dans le succès canadien à la crête de Vimy, une bataille qui symbolise aujourd'hui l'émergence du Canada en tant que nation. Son leadership pendant l'offensive des Cent Jours en 1918 a également contribué à mettre fin à la guerre, le Corps canadien se voyant souvent assigner les objectifs les plus difficiles et les plus stratégiques.

Après la fin de la guerre, Currie a continué à servir le Canada en tant que principal et vice-chancelier de l'Université McGill, œuvrant à élargir les possibilités d'éducation, à renforcer l'excellence académique et à soutenir les anciens combattants de retour au pays. Tout au long de sa vie, il est resté une voix publique respectée en matière de préparation, de responsabilité et de service national.

En renommant le manège militaire de la rue Bay, nous rendons hommage à un enfant du pays qui est devenu l'un des chefs militaires les plus respectés de son époque. Mais nous rendons également hommage à ce qu'il représentait : un leadership réfléchi, un commandement responsable et la conviction que le Canada pouvait et devait définir son propre destin.



Le manège militaire de la rue Bay rebaptisé en l'honneur d'un héros de guerre canadien

Activités :

Vendredi 5 décembre, de 10 h 30 à 15 h 30 :

Forum ouvert de questions-réponses au 723 rue Field d'artillerie à Victoria. Des expositions historiques, des présentations du 5e régiment d'artillerie de campagne (Colombie-Britannique) et du Canadian Scottish Regiment (Princess Mary's) seront présentées, ainsi que des séminaires mettant en lumière le rôle historique de Currie.

Une réception en l'honneur de l'anniversaire du général Sir Arthur Currie aura également lieu, avec le dévoilement de la plaque officielle de changement de nom et une cérémonie de découpe du gâteau par Alan Lowe et John Ducker, colonels honoraires du Canadian Scottish Regiment et du 5e Régiment d'artillerie de campagne RCA.

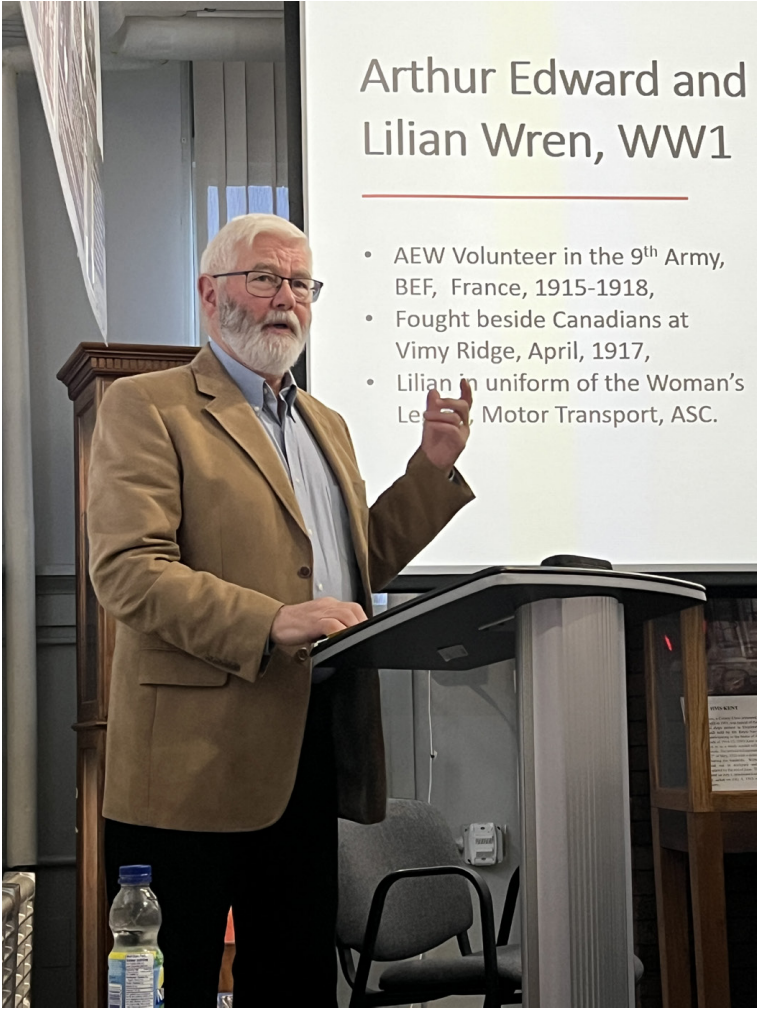
Parmi les invités figureront le brigadier-général (à la retraite) James Patterson, colonel-commandant du Régiment royal de l'Artillerie canadienne, les historiens Eric Tolman et le colonel (à la retraite) Jim Kempling, le célèbre auteur canadien Mark Zuehlke, le Dr David Zimmerman et le sergent Arthur Currie (ARC), arrière-petit-fils du général Sir Arthur Currie.

Samedi 6 décembre :

Journée de perfectionnement professionnel (PP) pour les soldats des deux régiments de l'Arsenal et dîner de gala/bal en l'honneur du 150e anniversaire du général Sir Arthur Currie.



Le général Sir Arthur Currie et son état-major lors d'un exercice de planification sur le front occidental en septembre 1917. Photo fournie.



Chris Wren parle des expériences navales de Louis E. Wren pendant la Seconde Guerre mondiale au Musée naval et militaire de la Base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt, le 20 novembre. Photo : Enseigne de vaisseau de 2e classe (ens 2) Michael Samuels

Une présentation de la marine marchande offre un aperçu saisissant du service naval pendant la Seconde Guerre mondiale

Archana Cini
Journal Lookout

L'histoire était à l'honneur à la Base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt le 20 novembre lors des conférences sur la marine marchande, une conférence donnée par l'auteur Chris Wren, fils du vétéran de la Seconde Guerre mondiale Louis E. Wren.

Organisée au Musée naval et militaire de la BFC Esquimalt, la présentation de midi a permis aux membres de l'équipe de la Défense et aux membres de la communauté présents de se plonger dans l'expérience vécue par un marin en temps de guerre. La conférence était axée sur les enseignements tirés par Chris Wren de son roman récemment publié, *The War Diaries of Louis E. Wren: One Man's Journey in the British Merchant Navy and Royal Air Force (RAF) in WWII* (Les journaux de guerre de Louis E. Wren : le parcours d'un homme dans la marine marchande britannique et l'Aviation royale canadienne (ARC) pendant la Seconde Guerre mondiale), et sur les réalités du service de son défunt père.

« Je ne savais pas qu'il [Louis Wren] tenait un journal pendant la guerre avant son décès », a déclaré Chris Wren au *Guelph Mercury Tribune*. « Il parlait un peu de la guerre, mais ces journaux ont apporté un tout nouvel éclairage sur ce qu'il avait vu et fait. » Les journaux intimes manuscrits, méticuleusement tenus pendant six ans, révèlent des récits sur le service de convoi du navire marchand (MV) *Corbis*, un pétrolier chargé de transporter du carburant à travers l'Atlantique.

La conférence a offert une perspective rare et profondément humaine sur le service pendant la Seconde Guerre mondiale, mettant en lumière les milliers de vies perdues lors de violentes tempêtes et d'attaques de sous-marins allemands, notamment une nuit où 11 des 40 navires du convoi de feu Louis Wren ont été coulés malgré les techniques d'évasion en zigzag de la marine.

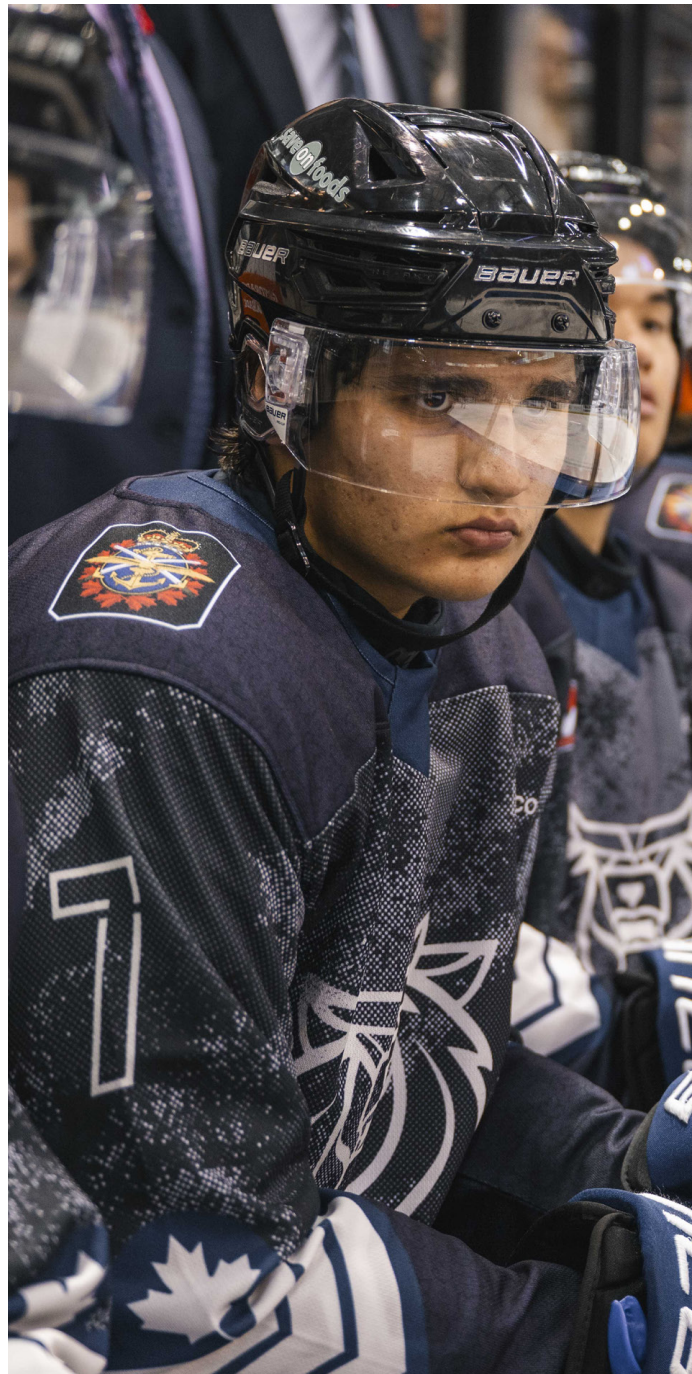
« Les Allemands ont coulé des centaines et des milliers de navires pendant la bataille de l'Atlantique », a déclaré Chris Wren. « Le navire de mon père n'était même pas autorisé à recueillir les marins des navires en train de couler, car ils seraient alors devenus eux-mêmes des cibles. C'était horrible. »

Pourtant, malgré le danger, les journaux de guerre de Louis Wren témoignaient d'une certaine empathie pour les sous-marins allemands.

Afin de mieux comprendre les voyages de son père pendant la guerre, Chris Wren a lui-même emprunté la route Halifax-Liverpool à bord d'un navire marchand, retraçant le même parcours que son père avait effectué sous les tirs il y a 80 ans. La présentation s'est ensuite terminée par une séance de questions-réponses ouverte, au cours de laquelle les participants ont pu échanger avec Chris Wren sur les réflexions et les enseignements tirés des journaux de son défunt père.

En fin de compte, l'événement a souligné à quel point les récits personnels peuvent mettre en lumière les sacrifices immenses et souvent invisibles de nos anciens combattants.





Le match de hockey annuel en l'honneur des FAC est de retour

Archana Cini
Journal Lookout

Le club de hockey Victoria Royals a organisé la soirée annuelle d'appréciation des Forces armées canadiennes (FAC) au Save-On-Foods Memorial Centre le 5 novembre, réunissant des membres de la communauté de la défense, des amateurs de hockey et des membres de la communauté locale pour une soirée de joie et d'esprit des FAC. L'événement comprenait également un hommage rendu au centre de la patinoire au hockey pratiqué à la BFC Esquimalt au fil des ans et au capitaine de corvette (à la retraite) Bill Ansell, membre des Blues et des Tritons ainsi que des Pats de Regina et des Golden Bears de l'Université de l'Alberta, décédé d'un cancer en juin dernier.

Comme le veut la tradition annuelle de l'équipe, les Royals ont profité de la soirée d'appréciation des FAC pour rendre

hommage aux anciens combattants et aux membres actifs de la Défense. « La soirée des Forces armées canadiennes représente une occasion significative pour notre équipe et notre ville de se réunir dans une expression commune de gratitude », a déclaré Joey Poljanowski, vice-président des opérations hockey des Royals. « Nous sommes fiers d'honorer le service des Forces armées canadiennes et de leurs familles. Nous avons le privilège d'avoir des partenariats aussi solides à Victoria avec les Forces armées canadiennes et d'organiser une soirée qui rassemble les gens pour soutenir ceux qui servent. »

Fondée en 2011 et basée à Victoria, l'équipe des Royals de Victoria est une importante équipe junior de hockey sur glace de la Ligue de hockey de l'Ouest qui entretient également une passion profondément enracinée pour le soutien à la communauté.

La patinoire a vu les Royals affronter les Rockets de Kelowna à 19 h 05.

L'expérience s'est également prolongée au-delà de la glace, avec des unités militaires telles que l'unité de plongée de la flotte (Pacifique), la Police militaire de la BFC Esquimalt, la Force sous-marine canadienne et la Musique Naden of the Royal Canadian Navy qui ont maintenu l'énergie à son comble grâce à des spectacles, des expositions interactives et d'autres occasions de participer tout au long de la soirée.

Pour renforcer l'esprit de soutien à la communauté de la défense canadienne, les Royals de Victoria ont porté sur la glace des maillots personnalisés d'inspiration militaire qui ont été vendus aux enchères au profit du Centre de ressources pour les familles des militaires d'Esquimalt (CFRM).

Les membres des Royals de Victoria se préparent à entrer sur la glace pour le coup d'envoi le 5 novembre. Photo : Matelot de 3e classe (mat 3) Jacob Saunders, Service d'imagerie de la FMAR(P)

YOUR TRUSTED SOURCE FOR REAL ESTATE

SCAN ME!

NANCY VIEIRA
Personal Real Estate Corporation
250-514-4750
info@nancyvieira.com

WWW.NANCYVIEIRA.COM

PEMBERTON HOLMES REAL ESTATE

PETITES ANNONCES

À LOUER

2 CHAMBRES, 1 SALLE DE BAIN, près de l'entrée de la BFC sur Grenville Ave. Suite avec jardin de 1 000 pieds carrés au sous-sol d'une maison. Disponible le 1er décembre, 2 300 \$/mois. Durée du bail : au mois ou à l'année. Non-fumeurs, animaux non admis. Non meublé. Charges comprises : électricité et eau chaude. Laveuse et sècheuse, une place de stationnement dans la rue. Caractéristiques : nombreuses fenêtres avec vue sur le jardin. Grand salon, nombreux rangements. Entrée privée et coin salon extérieur donnant sur le jardin et la terrasse pour les barbecues. À quelques pas des commodités. Transports en commun à proximité. Veuillez envoyer un message pour organiser une visite au 250 888 3383.

À VENDRE :

MAISON MOBILE À VENDRE dans le parc de maisons mobiles Twin Oaks, 32-1498 Admirals Road. Maison avec 2 chambres et

1 salle de bain, avec une extension pouvant servir de 3e chambre ou de bureau/salon. Peinture neuve, fenêtres neuves, pompe à chaleur Lennox et appareils électroménagers. Cuisine et salle de bain rénovées. Jardin paysager avec irrigation, cour arrière entièrement clôturée avec terrasse et jacuzzi. Atelier/studio câblé de 20 x 16. Proche de NADEN, en face du centre commercial Admirals Walk. Robynlalev@gmail.com 299 999 \$

TENUE DE MESS D'OFFICIER DE MARINE taille 40 avec galons dorés Veste pour homme, pantalon avec gilet. Galons dorés en bon état selon Mia, la couturière de la base. La veste de la tenue de mess mesure environ 43 cm de largeur aux épaules. La longueur des épaules aux poignets est de 63,5 cm. La longueur des aisselles aux extrémités des manches est de 47 cm. La longueur de la nuque au bas du gilet est de 57 cm. La taille du pantalon semble être de 86 cm. La longueur de la couture extérieure est de 104 cm et la longueur de l'entrejambe est de 75 cm. Prix demandé : 500 \$. Contact : 250-415-5812

TENUE DE SERVICE POUR FEMME - 100 \$ Tenue de service pour femme bleu foncé. Dimensions - Jupe - taille 69 cm, hanches 96 cm, longueur 99 cm. Veste - longueur 53 cm, largeur des épaules 38

cm. Blouse taille 12. Prix demandé : 100 \$. Envoyez un SMS au 250 886 2361 si vous êtes intéressé.

CLUBS LOCAUX

VICTORIA YOUTH PADDLING CLUB (VYPC) Nous proposons des programmes ainsi que des camps d'été pour les jeunes afin qu'ils apprennent les techniques de pagayage, essaient différents types d'embarcations et s'amuse tout en faisant de l'exercice. Contactez Marianne au commodore@vyipc.ca ou au (250) 744-8543

BÉNÉVOLAT

BIG BROTHERS BIG SISTERS of Victoria Services gratuits de collecte de vêtements. Nous protégeons l'environnement et soutenons les enfants de la région depuis plus de 20 ans ! Réduisez, réutilisez, faites le bien. Station de dons accessible en voiture ouverte 7 jours sur 7, de 10 h à 18 h, au 230 Bay St. Visitez bbsvictoria.com

FAITES LA DIFFÉRENCE Devenez un ami du réseau. Vous serez mis en relation avec une personne handicapée ou souffrant de troubles mentaux en fonction de vos intérêts communs afin de nouer une amitié durable. Contact : volunteer@lnv.ca Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.lifetimenetworks.org

ON A BESOIN DE FAMILLES D'ACCUEIL

Les gens choisissent de devenir parents d'accueil pour de nombreuses raisons, mais tous partagent un amour pour les enfants et le désir d'aider ceux qui en ont besoin sans attendre quoi que ce soit en retour. Visitez le site www.fosterhope.ca

FRIENDS OF ASHTON ARMOURY MUSEUM

est une association à but non lucratif composée de bénévoles passionnés d'histoire militaire. Nous recherchons des bénévoles. Si vous souhaitez nous aider, veuillez contacter Chris Preston au (250) 479-7634 ou à l'adresseprestoncm@shaw.ca.

LE GROUPE DE PROGRAMMES WITS recherche un bénévole parlant couramment le français et ayant une formation en enseignement primaire pour éditer et réviser des traductions en français. Veuillez nous contacter à l'adresseinfo@witsprogram.ca pour plus d'informations !

HABITAT FOR HUMANITY AND THE RESTORE

recherchent des bénévoles pour aider au service à la clientèle, à l'entrepôt et comme assistants chauffeurs. Nous recherchons également des ambassadeurs pour des événements spéciaux. Veuillez contacter Nancy à l'adressevolunteer@habitatvictoria.com ou au 250-480-7688, poste 105.

TRACKSIDE AUTO SERVICES LTD.
A FULL SERVICE AUTO REPAIR FACILITY
WHERE DEPENDABILITY AND TRUST ARE A PRIORITY.

- ✓ Induction & Fuel Injection Service
- ✓ Brake service
- ✓ Oil service
- ✓ Electrical
- ✓ Exhaust
- ✓ Tires

WALKER HANKOOK Castrol

ASK ABOUT BG PROTECTION PLAN FOR UNDER 80,000km

784 Fairview Rd. • 250-383-5509 • tracksideautoservice.ca



Vous souhaitez louer, acheter, vendre ou annoncer quelque chose ? Soumettez votre annonce en ligne et elle sera publiée dans notre journal et sur notre site web !

lookoutnewspaper.com/classifieds

Journée du souvenir transgenre et Semaine de sensibilisation à la transidentité

Extrait d'une déclaration officielle du brigadier-général James Hawthorne et de Lara Rooke, champions de l'équipe de défense 2ELGBTQI+, gouvernement du Canada

Chaque année, la Semaine de sensibilisation à la transidentité (du 13 au 19 novembre) précède la Journée du souvenir trans, célébrée le 20 novembre. Ces dates importantes nous offrent l'occasion de réfléchir, d'honorer et de prendre des mesures significatives pour soutenir nos collègues transgenres, non binaires et de genre divers, ainsi que tous les membres des communautés 2ELGBTQI+.

La Journée du souvenir transgenre a été créée en 1999 par la militante Gwendolyn Ann Smith en mémoire de Rita Hester, une femme transgenre assassinée en 1998. La mort de Rita a mis en lumière les taux alarmants de violence auxquels sont confrontées les personnes transgenres et a poussé la com-

munauté à reconnaître et à se souvenir des victimes de la violence transphobe. Vingt-cinq ans plus tard, ce qui avait commencé comme une veillée en l'honneur de Rita est devenu une commémoration annuelle mondiale dédiée à la mémoire de toutes les personnes qui ont perdu la vie à cause de cette violence et qui réaffirme la nécessité de créer des espaces plus sûrs et plus inclusifs.

Bien que des efforts soient en cours pour favoriser l'inclusion au sein de notre organisation, il existe toujours, au sein de la société canadienne, des obstacles juridiques et sociaux préjudiciables qui empêchent les personnes transgenres de

vivre en accord avec leur identité et, dans de nombreux cas, ces obstacles ne font que s'accroître. Aujourd'hui plus que jamais, il est primordial de s'allier.

Cette année, l'Organisation consultative de la fierté de l'équipe de la Défense (OCFED) a organisé le 20 novembre le lever du drapeau dans plusieurs bases et escadres à travers le pays, notamment à la Base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt, où le drapeau de la fierté transgenre a été hissé en l'honneur des personnes transgenres, bispirituelles et non binaires qui ont perdu la vie à cause de l'intolérance et de la discrimination.

Nous encourageons tout le monde à réfléchir à la manière dont nous pouvons collectivement défendre la diversité, l'équité et le bien-être de tous au sein de l'équipe de la Défense.



Photo et images : Getty Images/iStock Photo: nito100



SAXE POINT
HOUSE PUBLIC

MUSIC BINGO
WEDNESDAYS
7:30

PUB TRIVIA
THURSDAYS
7:30

HAPPY HOUR
EVERY DAY
3-5:30

DND DISCOUNT 10% OFF
101-505 PARK PLACE, ESQUIMALT | SUN-THUR 11-10 • FRI & SAT 11-11

westmont
MONTESSORI SCHOOL

dynamic • independent • connected

future-focused
education

PRE-SCHOOL to GRADE 12
TOURS AVAILABLE THURSDAYS

4075 Metchosin Rd, Victoria BC, V9C 4A4
T: 250 474 2626
info@westmontschool.ca | westmontschool.ca

ANDY MCGHEE
PERSONAL REAL ESTATE CORPORATION

HELPING MILITARY FAMILIES RELOCATE
WITH CONFIDENCE.

My Story

778.678.8290
VICTORIABCHOMESALES.COM

REMAX
Sabre Realty - Victoria

Treatment is Within Reach

ADDICTION, MENTAL HEALTH
& TRAUMA TREATMENT IS
JUST A FERRY RIDE AWAY

Help is at hand: Powell River-based Sunshine Coast Health Centre and Georgia Strait Women's Clinic—Western Canada's only trauma program exclusively serving women—provide highly personalized addiction, mental health and trauma treatment for male and female clients respectively.

Services include 24-hour medical service, psychiatric assessment, EMDR, rTMS, psychotherapy, a dedicated group for military clients and much more.

Serving the Department of National Defence and Veterans Affairs Canada since 2009.



SCHC.CA
1.866.487.9010

Georgia Strait | WOMENS CLINIC

GSWC.CA
1.866.487.9040